



# TEXTILFORUM

WEBEN • TISSER  
TESSERE • TESSER

Textilforum Magazin 174, 2/22

Page 2

Traduction : Berthe Darras

## Editorial

„Petits formats, grands effets“ - L'équipe de rédaction vous souhaite la bienvenue pour ce premier numéro du magazine du Textilforum. Après des mois de planification, nous tenons entre nos mains un magazine nouvellement conçu, imprimé entièrement en couleur. Nous sommes très heureuse de vous le présenter. Pour commencer, nous sommes partis de la citation de Carl Hilty "Fais attention à ce qui est petit dans le monde, cela rend la vie plus riche et plus heureuse". Jusqu'à quel point peut-on tisser petit ? Nous montrons que de minuscules pin looms peuvent être le point de départ de grands projets, même artistiques, et que les miniatures tissées, suite à une idée séduisante, ont souvent un grand pouvoir de rayonnement.

Nous partons en voyage avec de petits métiers à tisser et donnons des conseils sur la manière d'aménager habilement de petits ateliers. Désormais, des étudiantes de la classe textile de Lucerne écrivent de temps en temps sur des thèmes actuels. Nous sommes ravies de voir avec quelle vivacité et quelle jeunesse, mais aussi avec quelle profondeur d'esprit, la création textile et le tissage sont aujourd'hui enseignés dans les ateliers et les institutions. Une nouvelle génération est à l'œuvre, qui découvre le tissage, la broderie et la teinture, qui s'organise en communautés et échange ses connaissances. Nous considérons volontiers notre magazine comme un forum pour une discussion entre générations. Ici, le savoir ancien peut être conservé et transformé dans une nouvelle ère par de jeunes créateur.trice.s ....

La nouvelle présentation du magazine a également entraîné quelques changements dans les rubriques. A partir de ce numéro, "l'agenda" peut être consulté sur [textilforum.ch](http://textilforum.ch). Les traductions d'une sélection d'articles sont disponibles sur le site Internet et peuvent également être demandées par courrier au secrétariat. La rubrique "Actualités" propose désormais une sélection d'expositions, d'événements et de boutiques passionnants, et la rubrique "Webforum" s'appelle désormais "Atelier de tissage". Les rubriques "Sur le métier" et "Atelier" sont désormais réunies sous le titre "Par nous et pour nous" et sont réservées comme plateforme pour les projets de tissage des membres. Nous sommes impatientes de voir les idées qui vont émerger... c'est avec plaisir que Charlotte Engstad et moi-même les recevons.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à feuilleter et à vous plonger dans ces pages.

Irene Brühwiler et Charlotte Engstad